



KUMSP00F0YEK

MORAVSKOSLEZSKÝ KRAJ KRAJSKÝ ÚŘAD		
SMLOUVA (DODATK) -4-		
03062	2017	LPP
ref. číslo	rok	zkr. odb.

SMLOUVA o poskytnutí dotace z rozpočtu Moravskoslezského kraje

I. SMLUVNÍ STRANY

1. Moravskoslezský kraj

se sídlem: 28. října 117, 702 18 Ostrava
zastoupen: **Mgr. et Mgr. Lukášem Curylem**
1. náměstkem hejtmána kraje

IČ: 70890692
DIČ: CZ70890692
bankovní spojení: UniCredit Bank, a. s., č. ú. 2106597481/2700

(dále jen „poskytovatel“)

a

2. Polský kulturně-osvětový svaz v České republice z.s.

se sídlem: Střelníční 209/28, 737 01 Český Těšín
zastoupen: Ing. Janem Rytkem, předsedou
IČ: 00442771
DIČ: CZ00442771
bankovní spojení: Československá obchodní banka, a. s., č. ú. 232991579/0300

(dále jen „příjemce“)

II. ZÁKLADNÍ USTANOVENÍ

1. Tato smlouva je veřejnoprávní smlouvou uzavřenou dle § 10a odst. 5 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon č. 250/2000 Sb.“).
2. Dotace je ve smyslu zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o finanční kontrole“), veřejnou finanční podporou a vztahují se na ni ustanovení tohoto zákona.
3. Smluvní strany prohlašují, že pro právní vztah založený touto smlouvou jsou stejně jako ustanovení této smlouvy právně závazná ustanovení obsažená ve vyhlášeném dotačním **Programu podpory aktivit příslušníků národnostních menšin žijících na území Moravskoslezského kraje na rok 2017** (dále jen „Dotační program“), o jehož vyhlášení rozhodla rada kraje svým usnesením č. 6/409 ze dne 24. 1. 2017.
4. Neoprávněné použití dotace nebo zadržetí peněžních prostředků poskytnutých z rozpočtu poskytovatele je porušením rozpočtové kázně podle § 22 zákona č. 250/2000 Sb. V případě porušení rozpočtové kázně bude postupováno dle zákona č. 250/2000 Sb.

III. PŘEDMĚT SMLOUVY

1. Předmětem této smlouvy je závazek poskytovatele poskytnout příjemci podle dále sjednaných podmínek účelově určenou dotaci a závazek příjemce tuto dotaci přijmout a užít v souladu s jejím účelovým určením a za podmínek stanovených touto smlouvou.

IV. ÚČELOVÉ URČENÍ A VÝŠE DOTACE

1. Poskytovatel podle této smlouvy poskytne příjemci neinvestiční dotaci v maximální výši 45,71 % celkových skutečně vynaložených uznatelných nákladů na realizaci projektu

Publikace "Kalendarz Śląski 2018" (dále jen „projekt“), ev. č. žádosti 20/17 maximálně však ve výši Kč 80.000,-- (slovy osmdesát tisíc korun českých), účelově určenou k úhradě uznatelných nákladů projektu vymezených v čl. VI této smlouvy.

2. Konečná výše dotace bude stanovena s ohledem na skutečnou výši celkových uznatelných nákladů uvedených a doložených v rámci závěrečného vyúčtování.
Pokud budou celkové skutečné uznatelné náklady projektu nižší než celkové předpokládané uznatelné náklady, procentní podíl dotace na těchto nákladech se nemění, tzn. příjemce obdrží 45,71 % celkových skutečných uznatelných nákladů a konečná výše dotace se úměrně sníží.
Pokud celkové skutečné uznatelné náklady projektu překročí celkové předpokládané uznatelné náklady, konečná výše dotace se nezvyšuje a příjemce obdrží Kč 80.000,--.
3. Účelem poskytnutí dotace je podpora realizace projektu příjemcem za podmínek stanovených v této smlouvě.

V. ZÁVAZKY SMLUVNÍCH STRAN

1. Poskytovatel se zavazuje poskytnout příjemci dotaci na projekt převodem na účet příjemce uvedený v čl. I této smlouvy jednorázovou úhradou ve výši Kč 80.000,-- (slovy osmdesát tisíc korun českých) ve lhůtě do 30 dnů ode dne nabytí účinnosti této smlouvy.
2. Příjemce se zavazuje při použití peněžních prostředků splnit tyto podmínky:
 - a) řídit se při použití poskytnuté dotace touto smlouvou, podmínkami uvedenými v Dotačním programu a právními předpisy,
 - b) použít poskytnutou dotaci v souladu s jejím účelovým určením dle čl. IV této smlouvy a pouze k úhradě uznatelných nákladů vymezených v čl. VI této smlouvy,
 - c) nepřekročit stanovený 45,71% podíl poskytovatele na skutečně vynaložených uznatelných nákladech projektu,
 - d) dodržet nákladový rozpočet, který tvoří přílohu č. 1 této smlouvy a je její nedílnou součástí. Od tohoto nákladového rozpočtu je možno se odchýlit jen následujícím způsobem:
 - bez omezení provádět vzájemné finanční úpravy jednotlivých nákladových položek v rámci jednoho druhu uznatelného nákladu za předpokladu, že bude dodržena stanovená výše příslušného druhu uznatelného nákladu, stanovený procentuální podíl finanční spoluúčasti na celkových uznatelných nákladech projektu a změny nebudou mít vliv na stanovené účelové určení,
 - vzájemnými finančními úpravami jednotlivých nákladových druhů navýšit jednotlivý druh uznatelných nákladů (uvedený v nákladovém rozpočtu projektu) maximálně o 10 % z částky dotace přiznané na tento nákladový druh za předpokladu, že bude dodržena celková výše poskytnuté dotace, stanovený procentuální podíl spoluúčasti dotace na celkových uznatelných nákladech projektu a provedené změny nebudou mít vliv na účelové určení; na snižování uznatelných nákladů v jednotlivých nákladových druzích se omezení nevztahuje,
 - e) vrátit nevyčerpané finanční prostředky poskytnuté dotace, jsou-li vyšší než Kč 10,--, zpět na účet poskytovatele, a to do 7 kalendářních dnů ode dne předložení závěrečného vyúčtování, nejpozději však do 7 kalendářních dnů od termínu stanoveného pro předložení závěrečného vyúčtování. Rozhodným okamžikem vrácení nevyčerpaných finančních prostředků dotace zpět na účet poskytovatele je den jejich odepsání z účtu příjemce,
 - f) v případě, že realizaci projektu nezačíná nebo ji přerušuje z důvodů, že projekt nebude dále uskutečňovat, do 7 kalendářních dnů ohlásit tuto skutečnost administrátorovi písemně nebo ústně do písemného protokolu a následně vrátit dotaci zpět na účet poskytovatele v plně poskytnuté výši do 7 kalendářních dnů ode dne ohlášení, nejpozději však do 7 kalendářních dnů ode dne, kdy byl toto ohlášení povinen učinit. Rozhodným okamžikem vrácení finančních prostředků dotace zpět na účet poskytovatele je den jejich odepsání z účtu příjemce,
 - g) nepřevést poskytnutou dotaci na jiný právní subjekt.
3. Příjemce se zavazuje dodržet tyto podmínky související s účelem, na něž byla dotace poskytnuta:
 - a) řídit se při vyúčtování poskytnuté dotace touto smlouvou, podmínkami uvedenými v Dotačním programu a právními předpisy,

- a) řídit se při vyúčtování poskytnuté dotace touto smlouvou, podmínkami uvedenými v Dotačním programu a právními předpisy,
- b) zrealizovat projekt vlastním jménem, na vlastní účet a na vlastní odpovědnost a naplnit účelové určení dle čl. IV této smlouvy,
- c) dosáhnout stanoveného účelu, tedy zrealizovat projekt, nejpozději do 31. 12. 2017,
- d) vést oddělenou účetní evidenci celého realizovaného projektu, a to v členění na náklady financované z prostředků dotace a náklady financované z jiných zdrojů. Tato evidence musí být podložena účetními doklady ve smyslu zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů. Čestné prohlášení příjemce o vynaložení finančních prostředků v rámci uznatelných nákladů realizovaného projektu není považováno za účetní doklad,
- e) označit originály všech účetních dokladů vztahujících se k projektu názvem projektu, nebo jiným označením, které projekt jasně identifikuje, u dokladů, k jejichž úhradě byla použita dotace, pak navíc uvést formulaci „Financováno z rozpočtu MSK“, číslo smlouvy a výši použité dotace v Kč,
- f) na požádání umožnit poskytovateli nahlédnutí do všech účetních dokladů týkajících se projektu,
- g) předložit poskytovateli závěrečné vyúčtování celého realizovaného projektu, jež je finančním vypořádáním ve smyslu § 10a odst. 1 písm. d) zákona č. 250/2000 Sb., **nejpozději do 25. 1. 2018**. Závěrečné vyúčtování se považuje za předložené poskytovateli dnem jeho předání k přepravě provozovateli poštovních služeb nebo podáním na podatelně krajského úřadu,
- h) předložit poskytovateli závěrečné vyúčtování celého realizovaného projektu dle písm. g) tohoto odstavce smlouvy na předepsaných formulářích, úplné a bezchybné, včetně
 - závěrečné zprávy jako slovního popisu realizace projektu s uvedením jeho výstupů a celkového zhodnocení,
 - seznamu účetních dokladů vztahujících se k uznatelným nákladům projektu včetně uvedení obsahu jednotlivých účetních dokladů,
 - kopií účetních dokladů týkajících se dotace včetně dokladů o jejich úhradě (v případě nesrovnalostí může být příjemce vyzván k předložení kopií účetních dokladů týkajících se ostatních uznatelných nákladů projektu),
 - čestného prohlášení osoby oprávněné jednat za příjemce o úplnosti, správnosti a pravdivosti závěrečného vyúčtování,
- i) řádně v souladu s právními předpisy uschovat originály všech účetních dokladů vztahujících se k projektu,
- j) umožnit poskytovateli v souladu se zákonem o finanční kontrole řádné provedení průběžné a následné kontroly hospodaření s veřejnými prostředky z poskytnuté dotace, jejich použití dle účelového určení stanoveného touto smlouvou, provedení kontroly faktické realizace činnosti na místě a předložit při kontrole všechny potřebné účetní a jiné doklady. Kontrola na místě bude dle pokynu poskytovatele provedena v sídle příjemce, v místě realizace projektu nebo v sídle poskytovatele,
- k) při peněžních operacích této smlouvy převádět peněžní prostředky na účet poskytovatele uvedený v čl. I této smlouvy prostřednictvím účtu zřizovatele uvedeného v odst. 1 tohoto článku a při těchto peněžních operacích vždy uvádět variabilní symbol 1734208431,
- l) nepřevést realizaci projektu na jiný právní subjekt,
- m) po dobu 5 let od ukončení realizace projektu nezcižit drobný dlouhodobý nehmotný a hmotný majetek pořízený z prostředků získaných z dotace poskytnuté na základě této smlouvy,
- n) neprodleně, nejpozději však do 7 kalendářních dnů, informovat poskytovatele o všech změnách souvisejících s čerpáním poskytnuté dotace, realizací projektu či identifikačními údaji příjemce. V případě změny účtu je příjemce povinen rovněž doložit vlastnictví k účtu, a to kopií příslušné smlouvy nebo potvrzením peněžního ústavu. Z důvodu změn identifikačních údajů smluvních stran není nutné uzavírat ke smlouvě dodatek,
- o) neprodleně, nejpozději však do 7 kalendářních dnů, informovat poskytovatele o vlastní přeměně nebo zrušení s likvidací, v případě přeměny i o tom, na který subjekt přejdou práva a povinnosti z této smlouvy.
- p) dodržovat podmínky povinné publicity stanovené v čl. VII této smlouvy.

4. Porušení podmínek uvedených v odst. 3 písm. g), h), k), n), o), a p) je považováno za porušení méně závažné ve smyslu ust. § 10a odst. 6 zákona č. 250/2000 Sb. Odvod za tato porušení rozpočtové kázně se stanoví následujícím procentem:
- a) Předložení vyúčtování podle odst. 3 písm. g) po stanovené lhůtě:
 - do 7 kalendářních dnů 5 % poskytnuté dotace,
 - od 8 do 30 kalendářních dnů 10 % poskytnuté dotace,
 - od 31 do 50 kalendářních dnů 20 % poskytnuté dotace,
 - b) Porušení podmínky stanovené v odst. 3 písm. h) spočívající ve formálních nedostatcích závěrečného vyúčtování 10 % poskytnuté dotace,
 - c) Porušení podmínky stanovené v odst. 3 písm. k) 5 % poskytnuté dotace,
 - d) Porušení podmínky stanovené v odst. 3 písm. n) 2 % poskytnuté dotace,
 - e) Porušení podmínky stanovené v odst. 3 písm. o) 10 % poskytnuté dotace,
 - f) Porušení každé podmínky, na niž se odkazuje v odst. 3 písm. p) 5 % poskytnuté dotace.

VI. UZNATELNÝ NÁKLAD

1. „Uznatelným nákladem“ je náklad, který splňuje všechny níže uvedené podmínky:
 - a) vznikl a byl příjemcem uhrazen v období realizace projektu, tj. v období od 1. 1. 2017 do 31. 12. 2017 (pro úhradu osobních nákladů a nákladů na energie se uplatní pravidla obsažená v čl. VIII odst. 2 Dotačního programu),
 - b) byl vynaložen v souladu s účelovým určením dle čl. IV této smlouvy, ostatními podmínkami této smlouvy a podmínkami Dotačního programu,
 - c) vyhovuje zásadám účelnosti, efektivnosti a hospodárnosti dle zákona o finanční kontrole a
 - d) je uveden v nákladovém rozpočtu projektu, který je přílohou č. 1 této smlouvy.
2. Daň z přidané hodnoty vztahující se k uznatelným nákladům je uznatelným nákladem, pokud příjemce není plátcem této daně nebo pokud mu nevzniká nárok na odpočet této daně.
3. Všechny ostatní náklady vynaložené příjemcem jsou považovány za náklady neuznatelné.

VII. POVINNÁ PUBLICITA

1. Příjemce bere na vědomí, že poskytovatel je oprávněn zveřejnit jeho název, sídlo, účel poskytnuté dotace a výši poskytnuté dotace. Poskytovatel uděluje příjemci souhlas s užíváním loga Moravskoslezského kraje pro účely a v rozsahu této smlouvy. Podmínky užití loga jsou uvedeny v Manuálu jednotného vizuálního stylu Moravskoslezského kraje, který je dostupný na: http://www.msk.cz/assets/publikace/manual_msk_2014_zkracena_verze.pdf
2. Příjemce se zavazuje k tomu, že v průběhu realizace projektu bude prokazatelným a vhodným způsobem prezentovat Moravskoslezský kraj, a to v tomto rozsahu:
 - informovat veřejnost o poskytnutí dotace Moravskoslezským krajem na svých webových stránkách s odkazem (hyperlinkem) na webové stránky konkrétního projektu, jsou-li tyto stránky zřízeny,
 - instalovat v prostorách realizace projektu logo Moravskoslezského kraje,
 - viditelně uvádět na písemnostech, které souvisejí s realizací projektu a jsou určeny veřejnosti, a při všech formách propagace projektu logo Moravskoslezského kraje a skutečnost, že jde o aktivitu, která byla podpořena poskytovatelem,
 - zajistit fotodokumentaci podpořeného projektu,
 - je-li výstupem projektu vydání publikace, CD nebo DVD nosiče atd. s problematikou národnostních menšin, doložit poskytovateli dotace jeden výtisk/jeden kus,
 - upozornit odbor kultury a památkové péče Krajského úřadu Moravskoslezského kraje na termín konání akcí realizovaných v rámci projektu zasláním pozvánky na adresu posta@msk.cz,

3. Příjemce dotace je povinen doložit způsob prezentace Moravskoslezského kraje na CD nebo DVD nosiči, a to jako povinnou součást závěrečného vyúčtování celého realizovaného projektu.

VIII. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

1. Poskytovatel si vyhrazuje právo vypovědět tuto smlouvu s výpovědní dobou 15 dnů od doručení výpovědi příjemci v případě, že příjemce poruší rozpočtovou kázeň a poskytovatel má podle této smlouvy ještě povinnost poskytnout mu další finanční pinění.
2. Poskytovatel není oprávněn tuto smlouvu vypovědět:
 - a) poruší-li příjemce rozpočtovou kázeň porušením některé z podmínek uvedených v čl. V odst. 2 této smlouvy, nepřesáhne-li výše neoprávněně použitých nebo zadržovaných peněžních prostředků 50 % peněžních prostředků poskytnutých ke dni porušení rozpočtové kázně, nebo
 - b) poruší-li příjemce rozpočtovou kázeň porušením některé z podmínek uvedených v čl. V odst. 3 této smlouvy, jedná-li se o méně závažné porušení podmínky, za něž je v čl. V odst. 4 stanoven odvod procentem z poskytnuté dotace.
3. Případné změny a doplňky této smlouvy budou smluvní strany řešit písemnými, vstupně číslovanými dodatky k této smlouvě, které budou výslovně za dodatky této smlouvy označeny.
4. Tato smlouva se vyhotovuje ve třech stejnopisech s platností originálu, z nichž dva obdrží poskytovatel a jeden příjemce.
5. Nedílnou součástí této smlouvy je nákladový rozpočet projektu, který tvoří přílohu č. 1 této smlouvy.
6. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem, kdy vyjádření souhlasu s obsahem návrhu dojde druhé smluvní straně. Vztahuje-li však se na tuto smlouvu povinnost uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), nabývá účinnosti nejdříve dnem uveřejnění dle tohoto zákona.
7. Smluvní strany shodně prohlašují, že si smlouvu před jejím podpisem přečetly a že byla uzavřena po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní za nápadně nevýhodných podmínek, a že se dohodly o celém jejím obsahu, což stvrzují svými podpisy.
8. Příjemce bere na vědomí a výslovně souhlasí s tím, že smlouva včetně případných dodatků bude zveřejněna na oficiálních webových stránkách Moravskoslezského kraje.
9. Smluvní strany se dohodly, že pokud se na tuto smlouvu vztahuje povinnost uveřejnění v registru smluv ve smyslu zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), provede uveřejnění v souladu se zákonem poskytovatel.
10. Doložka platnosti právního jednání dle § 23 zákona č. 129/2000 Sb., o krajích (krajské zřízení), ve znění pozdějších předpisů:

O poskytnutí dotace a uzavření této smlouvy rozhodlo zastupitelstvo kraje svým usnesením č. 4/244 ze dne 15. 6. 2017.

15 -08- 2017
V Ostravě dne

.....
za poskytovatele
Mgr. et Mgr. Lukáš Curylo
na základě pověření
hejtmana kraje



V ČESKÉM TĚŠINĚ dne 3. 8. 2017

.....
za příjemce
Polský kulturně-osvětový svaz
v České republice z. s.
Polski Związek Kulturalno-Oświatowy
w Republice Czeskiej -1-
ul. Strzelecka 209/28, 737 01 Český Těšín
tel.: +420 558 711 582 IČ: 004 42 771

20 Koř

Příloha č. 1 ke Smlouvě o poskytnutí dotace z rozpočtu Moravskoslezského kraje

Nákladový rozpočet projektu

Příjemce dotace: Polský kulturně-osvětový svaz v České republice z.s.

Název projektu: Publikace "Kalendář Šláski 2018"

Druh nákladu/výdaje		Celkové plánované náklady/výdaje projektu		
		Plánované uznatelné náklady/výdaje (v Kč) a	Požadovaná výše dotace (v Kč) b	Upravená výše schválené dotace (zaokrouhлено na celé stokoruny směrem dolů) (v Kč) c
1. Spotřebované nákupy celkem		0	0	0
Druh	1.1 Spotřeba materiálu	0	0	0
Položka	1.1.1			
Položka	1.1.2			
Druh	1.2 Drobný dlouhodobý hmotný majetek	0	0	0
Položka	1.2.1			
Položka	1.2.2			
Druh	1.3 Drobný dlouhodobý nehmotný majetek	0	0	0
Položka	1.3.1			
Položka	1.3.2			
Druh	1.4 Spotřeba energie	0	0	0
Položka	1.4.1 Spotřeba elektrické energie			
Položka	1.4.2 Vodné, stočné			
Položka	1.4.3 Spotřeba plynu			

Druh nákladu/výdaje		Celkové plánované náklady/výdaje projektu		
		Plánované uznatelné náklady/výdaje (v Kč) a	Požadovaná výše dotace (v Kč) b	Upravená výše schválené dotace (zaokrouhleno na celé stokrory směrem dolů) (v Kč) c
2. Služby celkem		1 115 000	20 000	20 000
Druh	2.1 Oprava a udržování	0	0	0
Položka	2.1.1			
Položka	2.1.2			
Druh	2.2 Cestovné	0	0	0
Položka	2.2.1			
Položka	2.2.2			
Druh	2.3 Jiné uznatelné služby	1 115 000	20 000	20 000
Položka	2.3.1 Grafická úprava, sazba, reprografie	26 000	20 000	20 000
Položka	2.3.2 Tisk a vazba	89 000	0	0

22 Kot.

Druh nákladu/výdaje	Celkové plánované náklady/výdaje projektu		
	Plánované uznatelné náklady/výdaje (v Kč) a	Požadovaná výše dotace (v Kč) b	Upravená výše schválené dotace (zaokrouhleno na celé stokrundy směrem dolů) (v Kč) c
3. Osobní náklady celkem	20 000	20 000	20 000
Druh 3.1 Mzdové náklady	0	0	0
Položka 3.1.1 Mzdy a platy (hrubá mzda)			
Položka 3.1.2 Záonné odvody z mezd (mimo odvod na FKSP)			
Položka 3.1.3 Dohody konané mimo pracovní poměr			
Druh 3.2 Honoráře	20 000	20 000	20 000
Položka 3.2.1 Autorské honoráře za příspěvky	20 000	20 000	20 000
4. Jiné uznatelné náklady	40 000	40 000	40 000
Položka 4.1.1 Redakční zpracování	32 000	32 000	32 000
Položka 4.1.2 Odborná korektura a adjustace textů	8 000	8 000	8 000
Neinvestiční náklady/Výdaje celkem:	175 000	80 000	80 000